БЕЛЛЕРОФОНТЪ
ОПЕРА
ВНОВѢ ПОКАЗАНА
ВЪ САНКТПЕТЕРБУРГѢ
НА НОВОПОСТРОЕННОМЪ ПРИДВОРНОМЪ ТЕАТРѢ
ВЪ ДЕНЬ ПРАЗДНЕСТВА
ВОЗШЕСТВІЯ НА ПРЕСТОЛЪ
ЕЯ ИМПЕРАТОРСКАГО ВЕЛИЧЕСТВА
ВЕЛИКІЯ ГОСУДАРЫНИ
ИМПЕРАТРИЦЫ
ЕЛИСАВЕТЫ
ПЕТРОВНЫ
САМОДЕРЖИЦЫ ВСЕРОССІЙСКІЯ
и проч. и проч. и проч.
25 Ноября 1750 года.

ПОЭЗІЯ.
Сочинена Докторомъ Бонеки Флорентиномъ
ЕЯ ИМПЕРАТОРСКАГО ВЕЛИЧЕСТВА
Стихотворцемъ

МУЗЫКА
Господиномъ Франциском Араіею Неаполитанцомъ
ЕЯ ИМПЕРАТОРСКАГО ВЕЛИЧЕСТВА
Капель-Мейстеромъ.

ПЕЧАТАНА ВЪ САНКТПЕТЕРБУРГѢ
при ИМПЕРАТОРСКОЙ Академіи Наукъ 25 Ноября
1750 года.

BELLEROPHON
OPERA

RÉPRESENTÉ POUR LA PREMIERE FOIS
A ST. PETERSBOURG
SUR LE NOUVEAU THEATRE DE LA COUR
A L' OCCASION
DE LA FÊTE
DE L'AVÈNEMENT AU TRÔNE
DE SA MAJESTÈ IMPERIALE
ELISABETH
PETROWNA
IMPERATRICE
DE TOUTES LES RUSSIES &c. &c. &c.
le XXV. Novembre MDCCL.

La Pöesie est de Mr. le Docteur J. Bonechj Florentin
Pöete de *S. M. I. &c.*

La Musique de Mr. Fr. Araya Napolitain Maître de Chappelle
de *S. M. I. &c.*

St. PETERSBOURG
dans l' Imprimerie de l' Academie Imperiale des Sciences
le 25 Novembre 1750.

БЕЛЛЕРОФОНТЪ
ОПЕРА

ВНОВЕ ПОКАЗАНА
ВЪ САНКТПЕТЕРБУРГЕ
НА НОВОПОСТРОЕННОМЪ ПРИДВОРНОМЪ ТЕАТРЕ
ВЪ ДЕНЬ ПРАЗДНЕСТВА
ВОЗШЕСТВІЯ НА ПРЕСТОЛЪ
ЕЯ ИМПЕРАТОРСКАГО ВЕЛИЧЕСТВА
ВЕЛИКІЯ ГОСУДАРЫНИ
ИМПЕРАТРИЦЫ
ЕЛИСАВЕТЫ
ПЕТРОВНЫ
САМОДЕРЖИЦЫ ВСЕРОССІЙСКІЯ
и проч. и проч. и проч.
25 Ноября 1750 года.

ПОЭЗІЯ.
Сочинена Докторомъ Бонеки Флорентиномъ
ЕЯ ИМПЕРАТОРСКАГО ВЕЛИЧЕСТВА
Стихотворцемъ

МУЗЫКА
Господиномъ Франциском Араіею Неаполитанцомъ
ЕЯ ИМПЕРАТОРСКАГО ВЕЛИЧЕСТВА
Капель-Мейстеромъ.

ПЕЧАТАНА ВЪ САНКТПЕТЕРБУРГЕ
при ИМПЕРАТОРСКОЙ АКАДЕМІИ НАУКЪ 25 Ноября
1750 года.

Sujet de l' Opera.

Bellerophon fils de Glaucus Roi d' Ephyre ou de Corinthe est un des plus grands Heros que l'Antiquité ait connú. Le consentement unanime de presque tous les Auteurs nous le répresente comme un Prince, qui reunissoit en sa personne les plus éminentes qualités, & qui par des actions êclatantes avoit merité d' être comptè au nombre des Demi - Dieux Homere Iliad. Lib. 6. Nous dit en propres termes, qn'il avoit recu en partage la Beauté & la Sagesse, jointes a une Valeur aimable, qui le distinguoit du reste des Humains.

Tout cela neantmoins ne fút pas suffisant pour le garantir de la rigueur du sort.

On lui avoit destiné pour épouse Philonöe fille d' Ariobates Roi de Lycie dont il êtoit passionnement amoureux: mais Glaucus êtant mort avant la celebration de ces noces, (& une revolution imprevüe, qui arriva dans le Roiaume aiant déferé l' Autorité supreme a Ornition frere du Roi décedé) Bellerophon se vit tout a coup privè du Trône paternel, & de sa chere Princesse, qu' Ariobates en consequence du changement arrivè dans la succession accorda a Archemore Prince de Mégare.

Ce

СОДЕРЖАНІЕ ОПЕРЫ.

Беллерофонтъ сынъ Главка Короля Элирскаго или Коринѳскаго, превеликознаменитый Герой въ древнія времена бывшій, единодушнымъ всѣхъ почти издателей согласіемъ показуется намъ такой Государь, которой въ особѣ своей что ни превизящныя содержалъ доброты; а преславнымъ дѣйствомъ своимъ то заслужилъ, что въ число полу-боговъ причтенъ былъ. Гомеръ въ Иліад: кн: 6. свойственными намъ изъявляетъ словами, что одаренъ былъ красотою и премудростію совокупно несравненной храбрости въ родѣ человѣческомъ.

Все же сіе недовольно было охранить его отъ жестокаго событія неблагополучнаго.

Обручена ему была въ супругу Филоное дщерь Аріобата Короля Ликійскаго, въ которую пребезмѣрно влюбился: но какъ Главкъ прежде торжества брачнаго умеръ, [а нечаяннымъ смятеніемъ случившимся въ королевствѣ то учинилось, что высочайшая власть вручена была Орниціону покойнаго Короля брату] и тогда Беллерофонтъ увидѣлъ себя вдругъ лишенна отеческаго престола и любезныя своея Княгини, которую Аріобатъ по силѣ случившагося измѣненія въ наслѣдствіи помолвилъ за Архемора Государя Мегарскаго.

 Не сей

Ce ne fût pourtant pas le ſeul revers qu'il eût a eſſuier. Car Ornition peu de tems àpres, excité par Antée ſon Epouſe, & craignant que le Peuple ne ſe ſoulevât pour rètablir ſur le Trône le veritable Heritier, prit la reſolution de s'en dèfaire, et de s'aſſûrer par cette mort la poſſeſſion paiſible du Roiaume uſurpé. N'oſant pas cépendant tremper ſes mains dans un ſang ſi reſpectable, il envoia Bellorophon, ſous pretexte d'une Ambaſſade ſolemnelle au Roi de Lycie, en lui donnant des Lettres pour être remiſes a Ariobates, dont le contenu n'ètoit autre choſe que de ce qu'on dût a quelque prix que ce fût faire mourir celui qui en ètoit le Porteur.

Ce-ſont-la ces fameuſes Litterae Bellerophontis *qui paſſerent en ſuite en proverbe chez les Grecs & les Romains pour ſignifier des lettres écrites contre Ceux qni les portent.*

Le Prince ſe voiant obligé de ceder aux tems & aux civconſtances accepta l'êpineuſe Commiſſion vint comme Ambaſſadeur a la Cour de Lycie, y recut d'abord tous les honneurs dús a ſa Naiſſance, & a ſa Dignité, & ne remit les Lettres, que quelques jours àpres ſon arrivée; telle ètant allors, ſelon Homere la coutume generalement reçüe parmi les Princes de la Grece. (C'eſt ici que l'Opera prend ſon commencement.)

Ariobates ſaiſi d'ètonnement en apprenant la demande de ſon Allié balança quelque tems ſur le parti qu'il auroit a pren-

Не сей то одинъ препятъ нещастія напалъ на него, но долженъ былъ снести и то, что Орницїонъ нѣсколько времени спустя по наговору Антееи жены своей, ктомужъ и боялся, чтобъ народъ не возсталъ на него, и не возставилъбы на престолъ истиннаго наслѣдника, воспрїялъ намѣренїе, какъ бы его известь, и тѣмъ способомъ надежденъ былъ, смертїю его похищеннымъ спокойно владѣть королевствомъ. Не дерзнувъ же омочить рукъ своихъ въ такъ почитаемой крови, подъ видомъ посольства знаменитаго послалъ Беллерофонта къ Королю Ликїйскому, давъ письма, чтобъ ихъ вручилъ Арїобату, въ которыхъ содержалося, чтобъ какъ нибудь погубить вручителя сихъ писемъ.

Таковыя то письма имянуются Litteræ Bellerophontis, беллерофонтскїя письма, потомъ у Грековъ и Римлянъ пошли въ пословицу, а значатъ: что оныя писаны на погибель приносящимъ.

Беллерофонтъ принужденъ будучи уступить времяни и обстоятельствамъ, воспрїялъ полагаемое претрудное на себя дѣло: прїѣхалъ въ лицѣ Посла ко двору Ликїйскому, и принятъ былъ тотчасъ со всякою должною честїю роду и достоинству своему, а письма вручилъ по нѣсколькихъ дняхъ; такой бо тогда, по Гомерову описанїю, былъ общественно воспрїятъ обычай въ Государяхъ Греческихъ. (Здѣсь то начáло свое Опера показуетъ.)

Арїобатъ видя требованїе союзника своего изумѣлся, и нѣсколько времяни

prendre, n' ignorant pas avec combien d' injuſtice on exigeoit de lui l' oppreſſion d' un innocent : Mais portè enſin par des raiſons de Politique il reſolut de lui complaire, & ne tourna ſon attention qu' à chercher les moiens d'éviter les reproches d' une trahiſon, tàchant de parvenir au même but par une voye moins violente.

Un Monſtre êpouventable, connu ſous le nom de Chimere, qui ravageoit la Lycie depuis long tems, lui en fournit l' occaſion. L' Oracle avoit preſcrit, que pour arrêter l' excès de la fureur de ce Monſtre on dùt lui expoſer chaque année une Vierge de ſang illuſtre au même jour que l' Action de ce Pöeme commence. On avoit deja tiré de l' Urne le Nom de la Victime, & le Sort êtoit tombé ſur Briſëis aimée de Diomede un des Grands du Roiaume, qui ne pouvant pas ſe reſoudre a voir perir ſi cruellement l' objet de ſa tendreſſe alloit ſe porter aux dernieres extremités.

Ce fút à cette Entrepriſe que le Roi deſtina Bellerophon, dans la ferme croiance, qu'il ne manqueroit point de perdre la vie dans un Combat auſſi inegal.

Mais ce Prince aſſiſtè de Minerve, qui lui prêtà ſes armes, remporta une Victoire compléte, dèlivra la Lycie du cruel tribut qu' elle êtoit obligé de paier ; obtint

ни недоумѣвалъ о томъ, не вѣдая, какою то неправдою требовалъ отъ него погибели на невиннаго. Потомъ же, склонившись образомъ политическимъ, осмѣлился угодить ему, и мысль свою обратилъ искать средства, какъ бы избѣгнуть отъ выговора, будто бы въ предательствѣ; тщался намѣренное исполнить путемъ не такъ свирѣлымъ.

Въ семъ намѣреніи случай ему подало чудовище знаемое подъ имянемъ Химера чрезъ долгое время опустошающее Ликію. А чтобъ отчасти удержалось свирѣпство такого чудовища, провѣщаніе такъ предвозвѣстило, чтобъ на всякой годъ давать ему на пожертіе дѣву благородныя крови въ одинъ день. Какъ то дѣйство начиналось, то кидали жеребей и изъ сосуда имя опредѣленной на жертву вынимали, почему оный жеребей палъ на Бризеиду любовницу Діомидову королевства того Вельможи, который видя гибель такъ жестокую любезныя своея, впалъ въ отчаяніе.

Къ такому то предпріятію Король опредѣлилъ Беллерофонта, въ крѣпкомъ надѣяніи, что животъ свой въ такой несравненной брани погубитъ конечно.

Минерва однакожъ не оставила Князя сего, но снабдѣла его оружіемъ своимъ, чемъ восприялъ полную побѣду. Свободилъ Ликію отъ кровопролитныя дани, и тѣмъ возвратилъ себѣ прекрасную Филоное. Торжествуя же наконецъ надъ всѣми напастьми, благополучно наслѣдствовалъ престолъ отеческій,

 коего

obtint la belle Philonöe, & triomphant enfin de tout obstacle il recouvra le Trône Paternel, dont il s'étoit rendu plus digne par ses rares Vertus, que par les Droits même de sa Naissance.

Il est parlé de ces faits en Homer: Iliad: Lib: 6. Herodot Lib: 1. Higin: Hesiod: Apollodor: Plutarq. Strabon. &c. Cependant ces Auteurs ne se trouvant pas d'accord, sur plusieurs circonstances je me suis crû en droit sans en suivre aucun a la lettre de prendre dans ces sources ce qui m'a paru convenir le plus a l' objet que je me suis proposé, de tracer en Bellérophon une Image de Sa Majesté Impériale, *qui surmontant glorieusement en ce même jour tous les obstacles que l' Injustice et l' Envie lui opposoient parvint au Trône Paternel, dont Elle fait toujours la Gloire, et au quel Elle donne par ses Vertus plus d'éclat qu'elle n'en recoit.*

En grace de la Musique on a changè les Noms de Philonöe & d' Ornition en Ceux d' Argene, & de Clearque.

La Scene est dans le Palais des Rois de Lycie & dans les Environs.

Cet Opera est en deux Parties, & contient en tout 17 Airs & 2. Choeurs.

Les Decorations & Machines sont de l' Invention & Direction de M. Valeriani Romain Ingenieur Théatrale et Peintre de *Sa Majesté Impériale,* et Professeur de Perspective dans l' Accademie Imperiale des Sciences de St. Petersbourg.

коего знаменитыя и рѣдкїя доброты паче достойнѣйша, нежели право свѣтлородства, учинили.

О сихъ дѣйствїяхъ упомянуто у Гомера въ Илїадѣ книга 6. у Геродота въ книгѣ 1. у Гигина, у Гезїода, у Аполлодора, у Плутарха, у Страбона и у проч. А понеже сїи издатели по многихъ обстоятельствахъ съ собою несогласны; того ради мнѣ разсудилось, не послѣдуя никакому сложенїю, по силѣ письменной изъ всякаго выбрать приличное предложенному моему намѣренїю, и показать въ Беллерофонтѣ образъ ЕЯ ИМПЕРАТОРСКАГО ВЕЛИЧЕСТВА: которая преславно низвергнувъ въ той же день вся препятствїя: которыя неправда и зависть сооружали, вступила на престолъ отеческїй, славою всегда украшаемый, къ нему же добродѣтельми своими паче и паче лѣпоту прїумножаетъ.

Ради музыки, имена Филонои и Орницїона перемѣнены на имена Аргены и Клеарка.

Явленїе въ палатѣ Короля Лїкїйскаго и въ окольности.

Таковая опера состоитъ въ двухъ частяхъ; а содержитъ въ себѣ 17 пѣнїй и 2 хора.

Украшенїя и махины, изобрѣтенїе и правленїе господина Валерїана Iнженера театральнаго, ЕЯ ИМПЕРАТОРСКАГО ВЕЛИЧЕСТВА Живописца и Профессора Перспективы въ Императорской Академїи Наукъ Санктпетербургской.

ACTEURS.

ARIOBATES Roi de Lycie
Monsieur Philippe Giorgi Romain.

ARGENE sa fille
Mademoiselle Catherine Masani de Prague.

BELLEROPHON Prince de Corinthe
Monsieur Laurent Saletti Florentin.

DIOMEDE. Grand du Roiaume de Lycie & cy-devant General de l' Armèe d' Ariobates en Crete.
M. Constantin Compassi Florentin.

BRISËIS Captive d' Ariobates.
Mademoiselle Nunziata Garani de Bologne.

ATAMAS Grand du Roiaume de Lycie & General
Monsieur Marco Porturascky.

ARCHEMORE Prince de Megare } *Mad. Giorgi Romain.*
MINERVE . . . . }

DE

ДѢЙСТВУЮЩІЯ ЛИЦА.

АРІОБАТЪ Король Ликійскій.

Гд. ФИЛИППЪ ДЖОРДЖИ Римлянинъ

АРГЕНА дщерь его.

Гж. КАТЕРИНА МАЗАНИ, Праженка.

БЕЛЛЕРОФОНТЪ Королевичь Коринѳскій.

Гд. ЛАВРЕНТІЙ САЛЕТТИ Флорентинецъ.

ДІОМИДЪ Вельможа королевства Ликійскаго, а предъ симъ Генералъ войскъ Аріобатовыхъ въ Критѣ.

Гд. КОНСТАНТИНЪ КОМПАССИ Флорентинецъ.

БРИЗЕИДА плѣнница Аріобатова.

Гж. НУНЦІАТА ГАРАНИ болонка.

АТАМАНТЪ Вельможа королевства Ликійскаго и Генералъ.

Гд. МАРКО ПОРТУРАЦКІЙ.

АРХЕМОРЪ Князь Мегарской. } Гж. ДЖОРДЖИ Римлянинка, или Римлянка.
МИНЕРВА. . . . . . . }

DECORATIONS, SPECTACLES, & BALLETS DE CET OPERA.

PREMIERE PARTIE.

SCENE I.

Le Théatre représente des Galleries dans les Palais du Roi de Lycie pres-des Rives du Xanthe.

EN levant le Rideau on voit la fin d' un Répas ſomptueux donnè par le Roi au Prince-Ambaſſadeur. Il y a une grande Table couverte au milieu, à la quelle ſont aſſis Ariobates, Bellerophon, Argene et Archemore.

Quantitè d' Officiers, Pages et Spectateurs ſe tiennent à l' entour de la Table; pendant que le Choeur temoigne par ſon chant la joye que cauſe l' arrivée du Prince de Corinthe.

Le Choeur aiant fini de chanter le Roi ſe leve, et peu aprés Bellerophon lui preſente les Lettres de Creance, en conformité des quelles Ariobates prend la reſolution de ſe dèfaire de lui en l' expoſant au Combat du Monſtre &c.

SCENE

УКРАШЕНІЯ, ЗРИТЕЛЬСТВА
и
балеты сей оперы.

ЧАСТЬ ПЕРВАЯ.

ЯВЛЕНІЕ I.

Театрѣ показуетѣ галерію вѣ палатѣ Короля Ликійскаго при брегахѣ рѣки Ксанты.

По поднятіи занавѣса зрится окончаніе великолѣпнаго пиршества учрежденнаго по указу Короля полномочному Послу Великому Князю Коринѳскому, за столомѣ котораго сидятѣ Аріобатѣ, Беллерофонтѣ, Аргена и Археморѣ.

Множество Офицеровѣ, пажей и смотрителей видится столу предстоящихѣ, а во оное время хорѣ пѣніемѣ своимѣ засвидѣтельствуетѣ радость о прибытіи Великаго Князя Коринѳскаго.

Когда хорѣ окончилѣ свое пѣніе, тогда Король поднялся, а Беллерофонтѣ вручаетѣ ему вѣрительную грамоту, посилѣ которыя Аріобатѣ намѣреніе пріемлетѣ избыть его, представляя брань належащую ему сѣ чудовищемѣ и проч.

ЯВЛЕНІЕ

SCENE VI.

Le Théatre change & répresente une Salle, de la quelle on passe dans plusieurs Appartemens.

C' est ici que Diomede, aiant appris que Briséis doit être exposée au Monstre, prend la resolution d' aller prier le Roi pour qu' il nomme une autre victime. C' est ici même qu' Archemore jaloux de Bellerophon, & piquè de ce que l' arrivée de ce Prince à la Cour de Lycie a portè quelque retardement à ses Noces, se querelle avec lui, l' insulte, & ils sortent pour aller se battre.

La premiere Partie êtant finie.

Le Théatre change, & répresente le Jardin Roial avec des Lits de gazon, des Statües, des Cascades des Fontaines &c.

C' est ici que se fait le premier Ballet,
Qui répresente le Jeu de Colin-Maillard tel qu' il est exprimé dans le Berger fidele à la Scene 2. de l' Acte Troisieme.

Vient ensuite un vieux Tuteur (c' est Mr Fossano) *amant jaloux de sa Pupille, qui après avoir temoigné quelque tems sa mauuvaise humeur, consent enfin au bonheur de la même &, de celui qui est l' objet de son amour.*

SECONDE

ЯВЛЕНІЕ 6.

Перемѣняется театрЪ и показуется сала, или большая палата, изЪ которой во многіе покои входЪ явенЪ.

ДіомидЪ извѣстився о Бризеидѣ, что страшилищу вЪ пожертіе предуготовляется, пріемлетЪ намѣреніе итти и просить Короля, дабы соблаговолилЪ наименовать иную особу быть страшилищу тому вЪ жертву.

ВозревновалЪ на Князя, и ображенЪ что прибытіе его во дворЪ Ликійскій нѣкако укоснило бракЪ его, сЪ нимЪ ссорится и надЪ нимЪ ругается, за что выходятЪ вонЪ между собою биться на поединкѣ.

По окончаніи первой части

ТеатрЪ перемѣняется вЪ садЪ Королевскій сЪ зеленостію, и статуями, сЪ каскадами и фонтанами и проч.

Здѣсь отправляется первый балетЪ

Показующій игру называемую КоленЪ - маллярЪ или жмурки, такую, какЪ показана вЪ дѣйствѣ называемомЪ бержефидель, или вѣрный пастухЪ вЪ явленіи второмЪ вЪ дѣйствѣ третіемЪ. ПотомЪ приходитЪ опекунЪ (господинЪ Фоссано) старикЪ ревностный, любезникЪ малолѣтныя себѣ врученныя, который мало нѣчто огорченіе свое показавЪ, соизволилЪ наконецЪ, благополучію и любви обоимЪ возлюбленникамЪ своимЪ.

* * * * * * * * *

SECONDE PARTIE.

SCENE I.

La Decoration du Jardin reste jusqu' à la Scene septieme.

C' est ici que le Roi apprend la mort d' Archemore, qui aiant attaquè & insulté injustement Bellerophon, a succombè à la Valeur de ce Prince.

C' est ici que Diomede n' aiant plus d' esperance de sauver la vie à sa chere Briséis, qui doit être exposée au Monstre, prend la resolution de soulever 'l Armée pour obliger le Roi à la lui rendre.

SCENE VII.

Le Théatre change, & rèpresente une Vallée sombre & affreuse avec un Rocher où l' on voit l' Entrée d' une profonde Caverne, où la Chimere se tient cachée.

C' est ici que Bellerophon entreprend de tùer ce Monstre, malgrè une horrible Tempête accompagnée d' èclairs, coups de Tonnere, grêle, & tremblement de Terre, que les Furies excitent contre lui. Il se bat en effet: Mais ces mêmes Furies ètant survenües au plus fort du Combat sous differentes figures effroiables ce Prince se voiant au point d' être accablé, implore l'Assistence de Minerve qui paroit sur des Nüages accompagnée de quelques Genies, & vient à son secours. Tout



ЧАСТЬ ВТОРАЯ.

ЯВЛЕНІЕ I.

Украшеніе сáда остается до явленія седмаго.

Король получаетъ вѣдомость о смерти Архемора, которой неправедно нападъ и обесчестивъ Беллерофонта мужественному сего Князя подверглся сердцу.

Діомидъ лишився надежды, какъ спасти жизнь возлюбленныя своея Бризеиды, обреченныя на пожертіе страшилищу, намѣряется возмутить на Короля войско, дабы тѣмъ его принудить, чтобъ онъ ее ему отдалъ.

ЯВЛЕНІЕ 7.

Измѣняется театръ и показуетъ мрачный и страшный холмъ каменистый, и видится ходъ въ преглубокую пещеру, въ которой Химера сидитъ потаенна.

Беллерофонтъ нападаетъ на страшилище, не взирая ни на страшную грóзу, ни на сильной громъ, ни на градъ, ни на трясеніе землѝ, что все воздвигнули адскія богини свирѣпства.

Бьется дѣйствительно, а какъ адскія фуріи, въ самую тую жестокую брань подъ разными видами вмѣшалися, то Князь видя ихъ нападеніе, проситъ неоставленія у Минервы, которая является на облакахъ съ Геніами или божками на помощь къ нему идущая.

Tout change de face : Les Furies sont mises en deroûte, le Monstre est tué, & Bellerophon Vainqueur apprend de Minerve, que la fin de ses malheurs est arrivée, & qu' il va rèmonter bientôt sur le Trône Paternel, dont il doit faire la Gloire.

SCENE XI.

Le Thèatre change pour la derniere fois, & rèpresente un Parc planté de Palmies artistement arrangées, qui forment un point de Vüe trés agreable.

C' est ici que se fait le Denoüement de la Piece. On apprend que le Monstre est tuè, le Roiaume dèlivrè du Tribut, & que l' Usurpateur du Trône de Corinthe aiant été dèposé, le veritable Heritier est proclamé Roi.

Minerve paroit une seconde fois, & vient mettre la derniere main au bonheur de Bellerophon, qui aiant surmonté tout obstacle, remonte glorieusement sur le Trône de ses Ancêtres, dont il avoit injustement été exclu pendant long tems.

Le Choeur chante allegoriquement sous le Nom de Bellerophon les Loüanges de *Sa Majesté Imperiale*, dont Minerve trace l' Image, en mettant dans tout leur jour ses Grandes Vertus & avec un second Choeur finit l' Opera.

SE-

Все измѣняется. Фуріи обращены въ бѣгство, страшилище убито, а Беллерофонту побѣдителю объявляетъ Минерва, что конецъ злощастію его приближился, и что вскорѣ взыдетъ на престолъ отеческій, особою своею прославляемый.

ЯВЛЕНІЕ 9.

Перемѣняется театръ въ послѣдніе, и показуетъ парку насаженную и украшенную художественно палмовымъ деревомъ: изъявляющую прозоръ преизрядный.

Здѣсь рѣшеніе вещи.

Всѣмъ извѣстно становится, что страшилище убито, королевство отъ дани свобождено, похититель престола въ Коринѳѣ низложенъ, а истинный наслѣдникъ Королемъ объявленъ.

Минерва опять является, и довершаетъ благополучіе Беллерофонта, который вся преодолѣвъ препятствія восходитъ преславно на престолъ предковъ своихъ, котораго долгое время неправедно лишенъ былъ.

Хоръ Аллегорическимъ образомъ подъ имянемъ Беллерофонта, воспѣваетъ хвалы ЕЯ ИМПЕРАТОРСКОМУ ВЕЛИЧЕСТВУ, въ которыхъ Минерва явственно показуетъ добродѣтели ЕЯ; а со вторымъ хоромъ опера кончится.

Second Ballet

Qui répresente une Troupe de Chasseurs & Chasseuses, qui viennent faire une Offrande à Diane: Mais au moment que l' Offrande est posé sur l' Autel, la Statüe de Diane disparoit, & fait place aux Chifres de Sa Majesté Imperiale *&c.*

Ces Ballets

Sont de l' Invention et Direction de Monsieur Fossano Maître des Ballets de Sa Majestè Imperiale &c.

Danseront

Mr. Fossano.

Mademoiselle Colomba Marconi de Bologne.
Mr. Cajetan Andreozzi nommè Tordino *de Florence.*

Madame Maura Fabiani de Bologne.
Mr. Ioseph Fabiani de Florence.

Et les autres Danseuses & Danseurs qui ont l' honneur d' être au Service de Sa Majestè Imperiale &c.



ВТОРЫЙ БАЛЕТЪ

Показующїй собранїе ловцевъ и ловицъ, приносящихъ даръ Дїанѣ. Но въ тожъ время, какъ жертва положена на жертвенникѣ, статуя Дїаны не видима становится, и уступаетъ мѣсто сплѣтенному имяни ЕЯ ИМПЕРАТОРСКАГО ВЕЛИЧЕСТВА.

Сїи балеты

Изобрѣтены и управляемы господиномъ Фоссано сочинителемъ балетовъ ЕЯ ИМПЕРАТОРСКАГО ВЕЛИЧЕСТВА.

Въ семъ балетѣ танцовать будутъ:

Господинъ Фоссано.

Г. Коломба Маркони Болонка.
Г. Каето Андреоци прозванїемъ Жордино Тордїасъ. Флоренецъ.

Г. Маира Фабїани Болонка.
Г. Іозефъ Фабїани Флорентинъ.

Также и прочїе танцовальщики и танцовальщицы, обрѣтающїеся ЕЯ ИМПЕРАТОРСКАГО ВЕЛИЧЕСТВА въ службѣ.

